



Domino Sejl




Bruger manual

Denne brugermanual skal altid følge produktet


Indhold

1. Symbolforklaring	3
2. Sikkerhed	3
2.1 Produkt mærkning	5
3. Generelle krav	6
3.1 Produkt information	6
3.2 Produkt beskrivelse	6
3.3 Anvendelsesformål	6
3.4 Egnede operatør	6
3.5 Væsentlig ydeevne	6
3.6 Kontraindikationer	7
3.7 Kliniske funktioner	7
3.8 Reklamationer og hændelser	7
4. Instruktioner for brug	7
4.1 Anvendelse af sejlet	7
4.2 Modeller/typer	8
4.3 Størrelsesguide af Domino sejl	9
4.3.1 Størrelsesangivelse	9
4.3.2 Dimensioner til sejl	9
4.4 Anvendelse i forbindelse med patientlift	10
4.5 Klienten støttes fra taljen og opefter eller befinder sig i siddende stilling	11
4.6 Klienten ligger i udstrakt stilling	12
4.7 Placering af benstøtter	13
4.8 Anvendelse i forbindelse med Stålift	13
4.9 Løft fra stol/kørestol	13
4.10 Farvekoder på stropperne	14
5. Rengøring	15
6. Vedligeholdelse	15
6.1 Periodisk vedligeholdelse	15
6.2 Daglig vedligeholdelse	15
6.3 Månedlig vedligeholdelse	15
7. Opbevaring	16
8. Miljøhensyn	16

1. Symbolforklaring

Advarsel Indikation af potentielt farlig situation. Hvis ikke undgået kan det resultere i alvorlig legemsbeskadigelse eller død.	
Forsigtig Indikation af potential farlig situation som kan resultere i mindre eller moderat legemsbeskadigelse. Symbolet bruges også til at advare om ikke korrekt anvendelse.	
Vigtigt Dette symbol gør opmærksom på korrekt brug og håndtering af produktet.	

2. Sikkerhed

	<p>Denne manual skal læses og forstås inden brug. Opbevar altid denne manual i nærheden af produktet.</p> <p>Brugen, installation og service af dette produkt skal udføres i overensstemmelse med denne manual for at undgå farlige situationer som kan føre til personskade.</p> <p>Brug aldrig produktet på anden måde end anvist i denne manual. En hver afvigelse herfra kan resultere i personskade, farlige situationer og/eller gøre skade på produktet.</p> <p>Personen der installerer og anvender dette produkt enten som operatør eller patient skal have adgang til nødvendig sikkerhedsinformation i denne manual.</p>
--	---



Udfør ikke reparationer, demontering eller montering, egne tilføjelser, justeringer eller ændring af produktet ud over det, der beskrives i denne vejledning. Disse skal udføres af Ropox autoriseret personale. Udfør ikke service, når produktet bruges med en patient.

Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og derover og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de har fået tilsyn eller instruktion om brug af apparatet på en sikker måde og forstår farerne involveret. Børn må ikke lege med apparatet.

Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn uden tilsyn.

Brug ikke produktet, hvis det har fejl eller er blevet beskadiget, førend det repareres eller udskiftes.



Oplysningerne i denne vejledning er baseret på korrekt installation i overensstemmelse med installationsvejledningen til dette produkt.

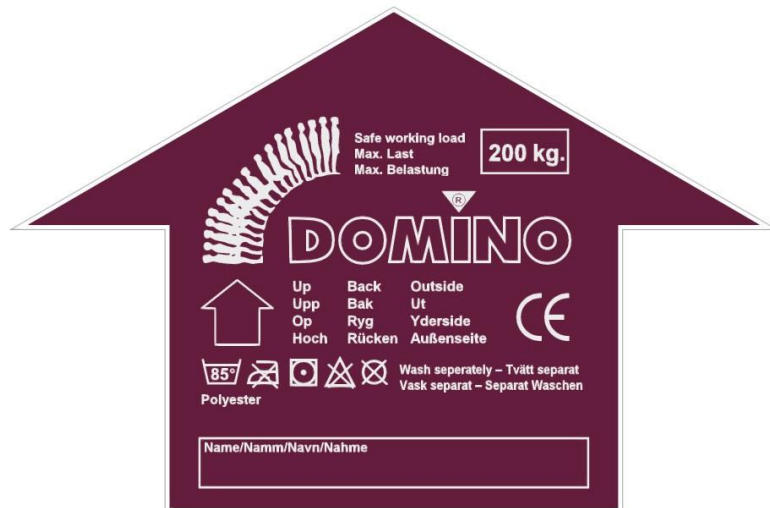
Ropox kan ikke holdes ansvarlig, hvis produktet anvendes på en måde, der adskiller sig fra angivet i denne vejledning og / eller installationsvejledning.

Ropox forbeholder sig ret til at ændre denne manual og referencedokumenter uden forudgående varsel.

2.1 Produkt mærkning

Alle sejl er forsynet med en "Quick-Guide" og en "Facts-Label" på bagsiden.

Ved hjælp af "Quick-Guiden" er det muligt hurtigt at se, hvad der er op og ned samt ind og ud på sejlet. Endvidere er der angivet max. belastning samt vaskeanvisning. Navn på klienten eller afdelingen kan anføres på sejlet tillige med datoen for første ibrugtagning.



Af den påsatte "Facts-Label" fremgår størrelsen på sejlet, type/navn samt produktions-tidspunkt (år og kvartal).

"Facts Label" anvendes også til at bestemme den størrelse, der skal anvendes ud fra personens højde og vægt. Disse angivelser er dog kun vejledende, da klientens individuelle anatomi kan kræve en anden størrelse.

Generelt er der 2 – 4 størrelser, small, medium, large, X-large.



3. Generelle krav

3.1 Produkt information

Producent	Ropox A/S Ringstedgade 221, DK-4700 Naestved +45 55 75 05 00 Info@ropox.com			
Varianter	Varenummer	Model	Konfiguration	UDI 57075810016RA
	25-48042	Active	M	
	25-48043		L	
	25-48022	Hygiene	M	
	25-48023		L	
	25-49011	Classic	S	
	25-49012		M	
	25-49013		L	
	25-43011	Thorax (med polstring)	S	
	25-43012		M	
	25-43013		L	
	25-43014		XL	
	25-48012	Thorax (uden polstring)	M	
	25-48013		L	
Forventet levetid	2 år			
MDR Class 2017/745 MDD Class 93/68/EEC	Class I			
Tiltænkt miljø	Dette produkt må anvendes i: Professionel sundhedspleje Private hjem			
Max brugervægt iht. DS/EN ISO 10535:2007	200kg			
Anvendelsestemperatur	5-40C° Anvendelse og opbevaring			
Materialer i kontakt med patient	Sejl		Polyester	

3.2 Produkt beskrivelse

Domino sejl er fremstillet af stærk og komfortabelt polyestermateriale med en god friktion på indersiden. Sejlet får derved en bomuldsagtig overflade, som bevirker, at det ikke glider, og som samtidig er behagelig for brugeren. Materialet er brandhæmmende.

3.3 Anvendelsesformål

Domino sejl kan anvendes i forbindelse med Ropox All-in-One liftene. De finder anvendelse i situationer, hvor en patient skal løftes fra et stationært leje til et andet stationært leje. Produktet må ikke anvendes til patienttransport.

3.4 Egnede operatører

Egnede operatører skal have relevant sundhedsfaglig uddannelse før brug af produktet, samt have læst og forstået denne vejledning. Børn, patient eller lægmand betragtes ikke som egnede operatører.

3.5 Væsentlig ydeevne

Enheden har ikke nogen funktion, der er relateret til grundlæggende sikkerhed eller væsentlig ydelse.

3.6 Kontraindikationer

Hvis patienten ikke har nok overkropsstyrke til at holde sig oprejst i sejlet (med eller uden at holde fast i håndtagene), har de en øget risiko for at falde ud af sejlet. Dette kan resultere i en faldskade.

3.7 Kliniske funktioner

Dette produkt tilbyder ikke en klinisk dokumenteret fordel for patienter, når det anvendes som producenten har til hensigt.

3.8 Reklamationer og hændelser

Enhver alvorlig hændelse, der er indtruffet i forbindelse med udstyret, bør indberettes til fabrikanten og den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor brugeren og/eller patienten er etableret.

Ved henvendelse vedrørende sejl bedes følgende oplyst:

Kunde:

Model/størrelse:


Sejlnummer:

År og måned:

4. Instruktioner for brug


4.1 Anvendelse af sejlet

Det er vigtigt, at brugeren er fortrolig med anvendelsen af sejlet og dets funktioner, samt at sejlet fungerer uden problemer. For at opnå bedst mulig sikkerhed skal alle brugere derfor gennemlæse denne brugermanual inden anvendelse af sejlet.

	Forsigtig! Inden løft af en klient, skal du selv afprøve liften. For at sikre brug af den korrekte størrelse, type og form af sejl til patienten, foretages en risikovurdering inden brug.
---	---

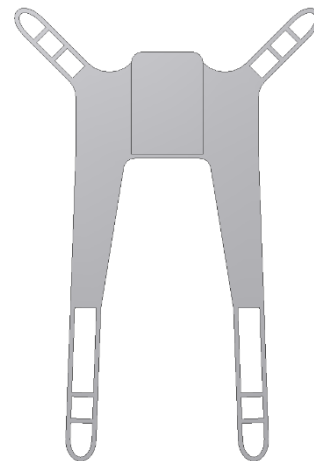
Inden løft af klient påbegyndes, gennemgås følgende checkliste:

1. Vælg den type sejl, der skal anvendes, afhængig af opgaven, f.eks. løft til og fra stol, seng, gulv, toilet etc.
2. Vælg den rigtige sejlstørrelse ved hjælp af den Quickguide og Facts-Label, som findes på alle sejl.
3. Check det valgte sejl og brug ikke sejlet, hvis det er beskadiget eller slidt. Vær specielt opmærksom på løftestropperne.
4. Brug kun liften, hvis du er fortrolig med den, og sørg for, at den fungerer perfekt i alle henseender.

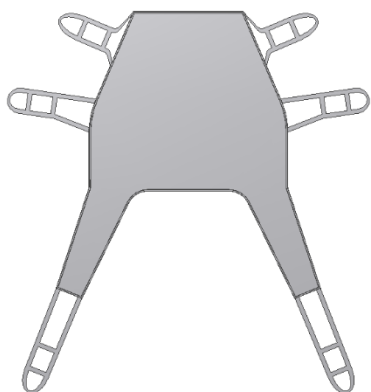
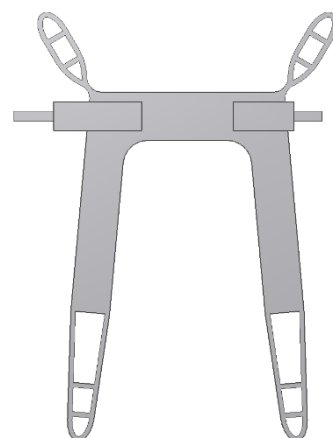
	Forsigtig! Vær opmærksom på, hvordan klienten forholder sig til at blive løftet. Nogle, for hvem mekanisk løft er nyt, kan føle sig usikre eller blive utrygge. Informer derfor altid klienten om, at han/hun skal løftes og forklar proceduren. Sørg for at berolige klienten under hele proceduren.
---	---

4.2 Modeller/typer

Domino Active, findes i to størrelser.
Støtter kroppen op til skulderhøjde.
Sejlene er lette at montere og giver god støtte til klienter med nogen kontrol over overkroppen.



Domino Hygiene, findes i to størrelser.
Disse sejl er med tryghedsbælte.
Udviklet med henblik på let fjernelse af beklædning ved toilet overførsel.



Domino Classic, findes i tre størrelser.
Giver den optimale støtte og sikkerhed. Støtter hele kroppen. Sejlet er velegnet til løft fra gulv.



Domino Thorax, findes i fire størrelser.
Kun for Stålift. Unik design og polstring. Giver optimal støtte ved løft til stående stilling. Kan også leveres uden polstring under armene.







Advarsel!

Alle Domino sejl kan løfte op til 200 kg – hvis klienten vejer mere, må standardsortimentet ikke anvendes.

4.3 Størrelsesguide af Domino sejl

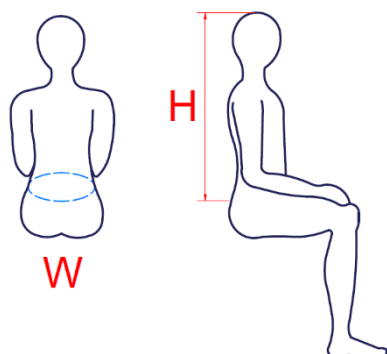
Til at vælge hvilket sejl der skal anvendes, kan "Facts-Label" på sejlet anvendes. Alternativt kan følgende anvisning anvendes. Dette afsnit kan også bruges til at afgøre hvilke sejl man har brug for, når man skal bestille produktet. Det anbefales altid at anvende Domino sejl udelukkende sammen med Ropox All-in-One lift.

4.3.1 Størrelsesangivelse

Type	Classic / Thorax (m. polstring)	Alle	Alle	Thorax (m. polstring)
Højde	145 – 175cm	165 – 185cm	175 – 195cm	
Vægt	40 – 60kg	60 – 80kg	80 – 100kg	>100kg
Størrelse	 Small	 Medium	 Large	 X-Large

4.3.2 Dimensioner til sejl

Forskellige sejl kan fås i op til fire forskellige størrelser. Til disse sejl er der angivet et livviddemål (W), eller et rygmål (H), og baseret på disse, i samråd med højde og vægtangivelser, kan man vælge det helt rigtige sejl til patienten. Livviddemål er angivet som **maksimalt mål**. Dimensionerne er angivet nedenfor:



Type	Størrelse	W	H
Active	Medium	Se højde- og vægtangivelser	
	Large		
Hygiene	Medium	110 cm	
	Large	125 cm	
Classic	Small		75 cm
	Medium		85 cm
	Large		95 cm
Thorax (m. polstring)	Small	70 cm	
	Medium	100 cm	
	Large	130 cm	
	X-Large	150 cm	
Thorax (u. polstring)	Medium	100 cm	
	Large	130 cm	

4.4 Anvendelse i forbindelse med patientlift

Almindeligvis er der to forskellige måder, hvorpå et løft fra seng, gulv, og stol kan foretages, alt afhængig af sted og måden, hvorpå klienten er placeret.

1. Klienten er støttet fra taljen og opefter enten, ved at hæve sengens hovedgærde eller blive løftet og støttet af dig eller en hjælper, eller hvis klienten befinder sig i siddende stilling i en stol. Se side 11.
2. Klienten ligger i udstrakt stilling. Se side 12.



Sørg for at alle løftestropper sidder korrekt på armens kroge.



Advarsel!

For person-lifte: Når løftet påbegyndes, skal hjulene på liften være ulåst, og hjulene på kørestolen skal være låst.

4.5 Klienten støttes fra taljen og opefter eller befinder sig i siddende stilling

Med klienten i denne stilling, hvor den øverste del af kroppen er hævet, er det muligt at anvende de fleste Domino sejl (med undtagelse af Thorax, som kun anvendes i kombination med stålift).

Domino Classic, Active & Hygiene sejl

Vælg et af de ovennævnte sejl, idet der tages hensyn til klientens fysiske tilstand. Der gives ikke generelle retningslinjer, men brugen af Hygiene sejl kræver, at klienten er stabil i hoved og overkrop.

1. Anbring sejlet bag klientens ryg. Styrestropper og mærkning skal vende bort fra klienten. Den nederste del af sejlets rygstøtte placeres så langt ned mod halepartiet som muligt.

Obs ! Kun for Hygiene sejl
Placer sejlet omkring klientens talje.

2. Træk benstøtterne nedad, indtil de er rettet ud.
3. Anbring benstøtterne under klientens ben, som vist på side 13.
4. Hvis der anvendes tryghedsbælte på sejlet, kan dette nu fastgøres forsigtigt – spænd det ikke for stramt.
5. Kør liftens løftearm hen over klientens så åget er placeret over taljen og anbring løftestropperne på ågets ophængs-kroge. Anvend parvis samme farvekode på henholdsvis de to benstøtter og skulderstropper.
6. Klientens arme **skal**:
 - a. På *Classic* sejlet altid anbringes inden for sejlet.
 - b. På *Hygiene* sejlet uden for sejlet.

På andre sejl kan armene anbringes på begge måder, idet der vælges den mest komfortable anbringelse.

7. Løft klienten et lille stykke over overfladen - STOP – check at alle stropperne er sikkert anbragt i krogene på løfteåget, om nødvendigt, foretages justeringer af sejlet. Check at patienten sidder stabilt, og ikke kan tippe.
8. Når det er kontrolleret, at sejlet er korrekt anbragt, og klienten befinder sig i en komfortabel stilling, kan løftet udføres.

4.6 Klienten ligger i udstrakt stilling

Når klienten befinder sig i denne stilling, skal Domino Classic sejlet anvendes.

Domino Classic

1. Stå på den ene side af klienten. Fold sejlet langs midtersømmen og sørg for, at mærkning og styrestropper vender bort fra klienten. Placer sejlet ved siden af klienten.
2. Vend klienten om på siden, så han/hun hviler på siden med ryggen mod sejlet. Skub sejlet delvis ind under klienten. Den nederste del af sejlet, umiddelbart hvor benstøtterne begynder, placeres ud for sædepartiet. Derefter skubbes den øverste halvdel af sejlet ind under kroppen.
3. Vend klienten om på ryggen og sørg for, at sejlets midtersøm er på linje med ryggraden.
4. Vend klienten om på den anden side, Sejlet kan nu foldes ud, så det ligger udstrakt på liggefladen.
5. Vend klienten tilbage til rygliggende stilling.
6. Træk benstøtterne ned, indtil de er rettet ud.
7. Anbring benstøtterne under klienten, som vist på side 13.
8. Kør liftens løftearm hen over klienten, så åget er placeret over taljen og anbring løftestropperne på ågets ophængs-kroge. Anvend parvis samme farvekode på henholdsvis de to benstøtter og skulderstropper.
9. Klientens arme **skal** på *Classic* sejlet altid anbringes inden for sejlet.
10. Løft klienten et lille stykke over overfladen – STOP – check at alle stropperne er sikkert anbragt i krogene på løfteåget, om nødvendigt foretages justeringer af sejlet. Check at patienten sidder stabilt, og ikke kan tippe.
11. Når det er kontrolleret, at sejlet er korrekt anbragt, og at klienten befinder sig i en komfortabel stilling, kan løftet foretages.

4.7 Placering af benstøtter

Krydsning af benstøtterne er den mest anvendte metode.

Benstøtterne placeres så højt oppe mod skridtet som muligt for at opnå et sikkert og komfortabelt løft. Dette kan ske ved at trække i benstøtten, når den er ført ned under benet.



4.8 Anvendelse i forbindelse med Stålift


Domino Thorax sejl – kun for løft med Stålift.

1. Løft af klienter med Stålift må kun foretages til og fra siddende stilling.
2. Ståliften skal være bremsset, når klienten løftes og sænkes.
3. Klienten må ikke være iført glat beklædning eller glat undertøj.
4. Klienten skal være i stand til at bære vægt på mindst et ben.

4.9 Løft fra stol/kørestol

1. Anbring Thorax løftesejlet fast omkring klientens talje eller den nederste del af ryggen.
2. Åbn liftens ben og kør den så tæt ind til stolen som muligt.
3. Anbring klientens fødder på fodpladen.
4. Skub liften så tæt på klienten som muligt og brems den.
5. Juster knæstøtten, så knæpuden er lige under knæet.
6. Sænk løftearmen.
7. Placer sejlets løftestropper i krogene på den gaffelformede løftearm. Klientens arme kan anbringes inden eller uden for sejlet, og klienten kan, alt efter evne, med armene holde fast i løftearmen (ikke ubetinget nødvendigt).
8. Klienten opfordres til at kigge opad og læne sig bagud.

9. Løft klienten et par centimeter over sædet - STOP - check at alle stropperne er sikkert anbragt i krogene på gaffelarmen, om nødvendigt foretages justeringer af sejlet.
10. Løft klienten til stående stilling. Det anbefales at løfte klienten $\frac{3}{4}$, dvs. til knæene er let bøjede. Støt klienten, om nødvendigt.
11. For at forhindre sejlet i at glide op, kan de to løftestropper føres igennem en forlængerløkke.

	<p>Advarsel!</p> <p><u>For stå-lifte:</u> Når løftet påbegyndes, kan hjulene på liften være låst, og hjulene på kørestolen skal være låst.</p>
---	---

4.10 Farvekoder på stropperne

Løkkerne på stropperne har farvekoder, hvilket gør det lettere at vælge den korrekte placering. Der er tre forskellige mulige løkker/farver på skulder- og benstropper, som gør det muligt at ændre den siddende stilling, så løftet bliver så komfortabelt som muligt. Det er vigtigt, at der bruges samme farvekode på begge sider, f.eks. skulderstropperne. Placeringerne ved brug af de tre forskellige farver er vist på illustrationerne nedenfor. Disse placeringer er dog kun vejledende, da vinklen i siddestillingen er en kombination af justeringen af både ben- og skulderstropløkker, som kan variere fra klient til klient.



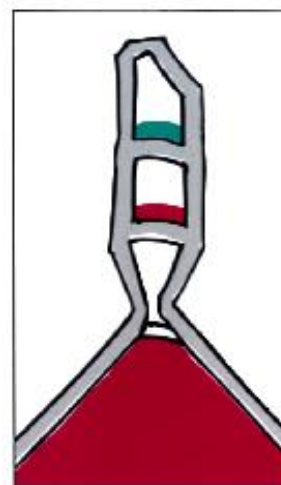
Grå - Tilbagelænet
Yderste ophæng




Grøn – Halvt tilbagelænet
Midterste ophæng



Rød – Opret
Inderste ophæng



	<p>Advarsel!</p> <p>Check altid beskaffenheden af et sejl før brug</p>
---	---

5. Rengøring

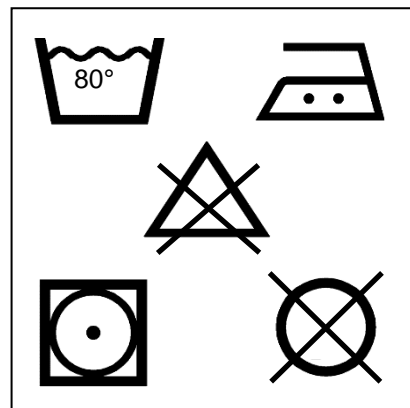
Sejlet vaskes i varmt vand på op til 80°C tilsat et mildt vaskemiddel.

Brug aldrig opløsningsmidler.

Sørg for, at vaskemiddel fjernes ved at skylle sejlet grundigt i varmt vand.

Lad sejlet tørre naturligt ved rumtemperatur, hvilket tager ca. en time. Tørring kan også ske i tørretumbler ved lav varme.

Sejlet vaskes separat første gang for at undgå misfarvning.



	Bemærk!
	Brug ikke rengøringsmidler der indeholder slibemidler, f.eks. Skurepulver, ståluld eller skuresvamp. Dette produkt er <u>ikke</u> designet til at blive steriliseret, autoklavering og sterilisering ud over normal rengøring kan ændre produktets sikkerhed og funktion.

6. Vedligeholdelse

	Bemærk!
	Manglende overholdelse af regelmæssig vedligeholdelse kan resultere i degradering af produktets funktion og sikkerhed.

6.1 Periodisk vedligeholdelse

Domino sejl skal altid, før brug, kontrolleres for tegn på slid eller brud. Specielt løkkerne i løftestropperne og overgangen mellem løftestropper og sejl er vigtige.

Et slidt sejl eller en skade på et sejl gør det farligt at bruge. Selv en lille skade kan hurtigt forværres og der kan opstå en farlig situation. Det er derfor vigtigt, at det sejl der er valgt til en løfteopgave checkes.

Hvis der er nogen tvivl, læg sejlet til side for en nærmere inspektion.

Der skal med regelmæssige mellemrum, helst en gang om måneden, foretages en grundig inspektion af sejlene.

6.2 Daglig vedligeholdelse

- ✓ Check sejlene for slid samt at sømmene er intakte og ikke flossede. Slidte sejl skal udskiftes.
- ✓ Check, at sejlene er rene. Hvis ikke, sendes de til vask.

6.3 Månedlig vedligeholdelse

Følgende skader kan reducere sikkerheden. Konstateres sådanne skader, skal produktet omgående kasseres:

- ✓ Hak, huller eller brandmærker i stoffet
- ✓ Kemisk angreb
- ✓ Knækkede eller slidte sømme
- ✓ Slid
- ✓ Buler låse/åbne-mekanismen

	Advarsel!
	Er der tvivl om sejlets tilstand, må det ikke anvendes.

7. Opbevaring

Domino sejl må ikke opbevares i stærkt og direkte sollys eller ved for kraftig varme eller fugtighed, da dette kan forringe sejlets holdbarhed.

Den bedste måde at opbevare sejlene på er simpelthen at hænge dem i stropperne på en vægmonteret krog. Undgå at folde Domino sejlene i de skumforede sektioner.

8. Miljøhensyn

Produktet er ikke beregnet til bortskaffelse som kommunalt affald. Korrekt demontering, sortering og bortskaffelse af komponenter skal udføres af affaldshåndtering.

